Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government

Maklumat mengenai agensi kerajaan New Zealand

Agensi-agensi kerajaan yang disenaraikan di bawah ini bertanggungjawab untuk keselamatan negara dan melindungi hak anda di New Zealand. Maklumat ini adalah tentang apa yang mereka lakukan dan bagaimana mereka boleh menyokong anda. Anda boleh melaporkan campur tangan asing kepada Polis New Zealand dan NZSIS. Untuk mengetahui lebih lanjut tentang laporan, lihat: Cara melaporkan campur tangan asing.

NEW ZEALAND POLICE
Ngā Pirihimana o Aotearoa

Polis New Zealand menyediakan perkhidmatan yang memastikan orang ramai dapat merasa selamat dan berada dalam keadaan selamat di rumah mereka, di jalan raya kita dan dalam komuniti mereka. Polis beroperasi 24 jam sehari, sentiasa aktif memburu dan mencegah jenayah dan bahaya. Dengan sekitar 15,000 kakitangan, kami bekerja dari stesen bandar dan luar bandar serta pusat penguatkuasaan yang lebih besar.

Kami beroperasi di darat, lautan dan udara, serta bertindak balas terhadap lebih daripada 1.3 juta kejadian setiap tahun – menjawab lebih daripada 925,000 panggilan 111 dan lebih daripada 743,000 panggilan bukan kecemasan.

Kakitangan polis dilatih untuk membantu dan melindungi semua orang di New Zealand. Perkhidmatan penguatkuasaan disediakan dengan cara yang menghormati hak asasi manusia dan disediakan secara bebas dan tidak berpihak.

Peranan utama polis termasuk mencegah, menyiasat, menyelesaikan, dan mengurangkan jenayah serta kemalangan jalan raya. Fungsi Polis termasuk:

- Menjaga keamanan
- Menjaga keselamatan awam
- Penguatkuasaan undang-undang
- Pencegahan jenayah
- Sokongan dan jaminan komuniti
- Keselamatan negara
- Penyertaan dalam aktiviti penguatkuasaan di luar New Zealand
- Pengurusan kecemasan.

Pegawai Perhubungan Etnik
Polis menghargai kepelbagaian dan menyokong komuniti etnik dengan penempatan Pegawai Perhubungan Etnik di seluruh negara. Mereka bekerja dengan komuniti untuk membantu mereka faham dan akses perkhidmatan polis, memberi maklumat kepada polis tentang kebimbangan komuniti dan bekerjasama dengan polis untuk siasat serta cegah jenayah yang melibatkan komuniti etnik.

Kakitangan kami sentiasa tersedia untuk mendengar kebimbangan anda dan bekerjasama dengan anda untuk meningkatkan keselamatan.

Jika ancaman dibuat kepada anda sama ada secara peribadi atau dalam talian yang membuatkan anda merasa takut untuk diri sendiri atau orang lain, sila hubungi Polis. Ini termasuk sebarang insiden yang mungkin didorong oleh permusuhan berdasarkan kaum, kepercayaan, orientasi seksual, identiti jantina, kecacatan atau umur.

Semua orang New Zealand patut peka terhadap sekeliling dan laporkan tingkah laku yang mencurigakan atau luar biasa kepada pihak berkuasa.

111 Kecemasan polis:
Hubungi 111 dan minta polis apabila:

- Orang-orang cedera atau dalam bahaya; atau
- Ada risiko serius, segera, atau dekat kepada nyawa atau harta; atau, satu jenayah sedang dilakukan atau baru saja berlaku dan penjenayah masih di tempat kejadian atau baru saja meninggalkan.

105 Laporan Polis Bukan Kecemasan:
Jika maklumat itu tidak kritikal dari segi masa, orang boleh melaporkan tingkah laku yang mencurigakan atau luar biasa kepada Polis setempat mereka dengan:

- Melengkapkan laporan dalam talian di 105.police.govt.nz atau menghubungi nombor bukan kecemasan Polis New Zealand 105
- Singgah ke balai Polis terdekat
- Sila hubungi Hentian Jenayah "Crime Stoppers" di 0800 555 111

Jika anda perlu bercakap dengan Polis, panggil 105 dari mana-mana telefon bimbit atau talian tetap. Ia adalah perkhidmatan percuma yang tersedia di seluruh negara 24/7. Jika anda tidak dapat menghubungi 105, sila hubungi kami secara dalam talian di https://www.police.govt.nz/use-105.

Te Pā Whakamarumaru
New Zealand Security Intelligence Service

Perkhidmatan Perisikan Keselamatan New Zealand (NZSIS) adalah agensi perisikan keselamatan domestik New Zealand. Misi mereka adalah untuk memastikan New Zealand dan semua orang yang tinggal di sini selamat dan terjamin.

NZSIS adalah sebuah jabatan perkhidmatan awam yang menyiasat ancaman terhadap keselamatan negara New Zealand. Ini bermakna melindungi New Zealand sebagai masyarakat yang bebas, terbuka dan demokratik. Ia juga membantu melindungi hubungan antarabangsa dan kesejahteraan ekonomi New Zealand.

Ia adalah agensi keselamatan domestik New Zealand dan peneraju untuk perisikan manusia.Ini bermakna ia mengumpulkan maklumat dengan berbincang dengan pelbagai orang. Kepintaran yang dihasilkan oleh NZSIS disediakan kepada kerajaan dan pembuat polisi lain untuk menyokong pembuatan keputusan yang baik.

Satu lagi fungsi NZSIS adalah untuk membantu agensi kerajaan dan lain-lain untuk melindungi orang, maklumat dan aset mereka daripada ancaman keselamatan negara.

Bidang utama yang menjadi fokus NZSIS adalah:

- Campur tangan asing, termasuk sasaran komuniti etnik oleh tindakan negara asing yang memaksa.
- Perisikan
- Ekstremisme ganas dan pengganasan

NZSIS bekerjasama rapat dengan rakan domestik seperti Polis New Zealand dan Biro Keselamatan Komunikasi Kerajaan (GCSB). Ia juga berfungsi dengan komuniti, iwi Māori, pemerintahan tempatan, sektor pendidikan, perniagaan dan organisasi sebagai sebahagian daripada misinya.

Ia beroperasi di bawah undang-undang yang dipanggil Akta Perisikan dan Keselamatan 2017, yang memastikan NZSIS bertindak secara sah, berkecuali secara politik dan mematuhi kewajipan hak asasi manusia. NZSIS mesti beroperasi mengikut keutamaan perisikan yang ditetapkan oleh kerajaan New Zealand.

NZSIS tidak boleh menangkap atau menahan sesiapa, dan ia tidak menyiasat orang berdasarkan kepercayaan mereka, kewarganegaraan atau kerana terlibat dalam aktiviti protes yang sah.

Seperti semua jabatan perkhidmatan awam, NZSIS bertanggungjawab kepada Ombudsman, Pesuruhjaya Privasi, Pejabat Juruaudit Umum dan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam.

NZSIS juga tertakluk kepada pemantauan yang kukuh dan bebas oleh Ketua Inspektor Perisikan dan Keselamatan. Peranannya adalah untuk menyiasat aduan dan menjalankan siasatan mengenai agensi perisikan bagi memastikan mereka bertindak secara sah dan betul. NZSIS juga bertanggungjawab kepada parlimen dan Menteri New Zealand.

Ketahui lebih lanjut di Home | New Zealand Security Intelligence Service
Kekal maklumat Engagement | New Zealand Security Intelligence Service
Lapor kebimbangan Reporting a national security concern

Te Tira Tiaki
Government Communications Security Bureau

Biro Keselamatan Komunikasi Kerajaan (GCSB) adalah agensi utama New Zealand untuk perisikan isyarat. Ini bermakna maklumat yang diperoleh daripada komunikasi elektronik.

Maklumat ini diberikan kepada agensi kerajaan untuk menyokong operasi dan pengambilan keputusan mereka. GCSB juga menerima maklumat perisikan daripada rakan-rakan luar negara, terutamanya Australia, Amerika Syarikat, United Kingdom dan Kanada. Kombinasi GCSB dan perisikan luar negara ini membantu New Zealand memahami dunia dan mengurus ancaman keselamatan negara.

GCSB juga adalah agensi operasi utama untuk keselamatan siber melalui Pusat Keselamatan Siber Nasional (NCSC), iaitu sebuah unit perniagaan dalam GCSB. NCSC menyediakan perkhidmatan keselamatan siber kepada semua orang di New Zealand - dari individu hingga perniagaan kecil dan sederhana, organisasi, syarikat besar, kerajaan, dan organisasi yang penting untuk negara.

Own Your Online adalah laman web NCSC yang memberi tumpuan kepada memberikan nasihat dan panduan keselamatan siber untuk individu dan perniagaan kecil atau sederhana. Untuk melaporkan insiden keselamatan siber, kunjungi Own Your Online atau Pusat Keselamatan Siber Nasional.

GCSB bekerjasama rapat dengan Perkhidmatan Perisikan Keselamatan New Zealand (NZSIS). NZSIS siasat ancaman kepada keselamatan negara New Zealand termasuk melindungi demokrasi New Zealand, ancaman campur tangan asing dan hak semua orang untuk hidup dan bercakap dengan bebas.

Ada banyak langkah keselamatan yang pastikan GCSB selalu bertindak mengikut undang-undang New Zealand dan tanggungjawab hak asasi manusia.

GCSB menjalankan fungsinya di bawah Akta Perisikan dan Keselamatan 2017, iaitu undang-undang yang melindungi New Zealand sebagai masyarakat yang bebas, terbuka dan demokratik.

GCSB adalah jabatan perkhidmatan awam dan seperti semua agensi kerajaan lain, ia bertanggungjawab kepada Ombudsman, Pesuruhjaya Privasi, Pejabat Juruaudit Negara dan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam. GCSB juga diawasi dengan ketat dan berdikari oleh Inspektor-Jeneral Perisikan dan Keselamatan. Inspektor-Jeneral akan semak aduan terhadap agensi perisikan dan buat kajian serta penyiasatan untuk memastikan mereka beroperasi dengan cara yang sah dan betul. GCSB juga bertanggungjawab kepada parlimen dan Menteri New Zealand.

Kira-kira 600 kakitangan bekerja untuk GCSB. Mereka berasal dari seluruh masyarakat New Zealand dan bekerja dalam pelbagai peranan. GCSB mempunyai laman web awam www.gcsb.govt.nz yang menerangkan lebih lanjut mengenai kerjanya.

Te Kāhui Tika Tangata
Human Rights Commission

Te Kāhui Tika Tangata Suruhanjaya Hak Asasi Manusia adalah institusi hak asasi manusia negara New Zealand (NHRI). “He whakamana tangata. "Kehidupan yang bermaruah untuk semua" adalah moto kami dan kami menghayati ini dengan melindungi dan memperkukuhkan hak asasi manusia semua rakyat New Zealand dan memastikan Te Tiriti o Waitangi disematkan dalam segala yang kami lakukan.

Suruhanjaya Hak Asasi Manusia ada empat Pesuruhjaya, seorang Rakan Kongsi Tadbir Urus Hak Orang Asli dan lebih kurang 60 kakitangan yang berada di Auckland, Wellington dan Christchurch.

Kami menggalakkan dan melindungi hak asasi manusia dengan pelbagai cara. Salah satu cara adalah melalui perkhidmatan kami yang percuma dan sulit untuk membantu orang awam menangani aduan mengenai diskriminasi yang tidak sah di bawah Akta Hak Asasi Manusia 1993.

Penasihat kes dan mediator kami bekerjasama dengan orang untuk memberikan maklumat, menyokong penyelesaian awal dan menawarkan perkhidmatan penyelesaian pertikaian. Perkhidmatan kami adalah percuma dan sulit. Kami tidak menyiasat aduan atau menentukan sama ada undang-undang telah dilanggar.

Anda boleh membuat aduan jika anda fikir anda telah mengalami diskriminasi berdasarkan bangsa, agama, jantina, ekspresi jantina, orientasi seksual, kecacatan atau ciri peribadi lain.

Anda juga boleh membuat aduan jika anda alami gangguan seksual, tingkah laku seksual yang tak diingini, atau jika seseorong cuba mengubah orientasi seksual atau ekspresi jantina anda.

Diskriminasi mungkin diberikan oleh individu, seperti majikan, peniaga, guru, atau dari organisasi atau perkhidmatan seperti restoran atau organisasi kerajaan.

Ia adalah percuma dan sulit untuk membuat aduan kepada Suruhanjaya Hak Asasi Manusia. Untuk mendapatkan maklumat lanjut tentang cara membuat aduan, lawati laman web kami di tikatangata.org.nz.

Maklumat boleh didapati dalam bahasa te reo Māori, Samoa, Tonga, Cina Tradisional, Cina Ringkas dan Hindi, serta format boleh diakses seperti Bacaan Mudah, fail Braille, cetakan besar dan audio.

He whakamana tangata.
Kehidupan yang bermaruah untuk semua.

Ombudsman

Tuia kia ōrite · Fairness for all

Ombudsman boleh membantu apabila orang ramai menghadapi masalah dengan agensi kerajaan, termasuk kerajaan pusat dan kerajaan tempatan. Contohnya, Kementerian Pembangunan Sosial, Imigresen New Zealand, sekolah anak anda dan majlis tempatan anda.

Mengemukakan pertanyaan atau aduan kepada Ombudsman adalah percuma dan tersedia untuk semua.

Anda boleh mengadu kepada Ombudsman jika anda percaya bahawa agensi kerajaan telah bertindak atau membuat keputusan yang anda tidak puas hati, yang anda fikir adalah tidak adil, tidak munasabah atau salah. Aduan anda akan dipertimbangkan dengan teliti. Ombudsman mungkin meminta anda untuk mengadu kepada agensi terlebih dahulu dan boleh memberikan nasihat tentang cara melakukannya. Ombudsman boleh menasihati anda tentang cara lain untuk anda bangkitkan kebimbangan anda. Ombudsman juga boleh membantu menyelesaikan aduan anda atau menyelidikinya.

Anda juga boleh mengadu kepada Ombudsman jika agensi kerajaan enggan memberi anda maklumat.

Ombudsman juga membantu orang yang ingin melaporkan salah laku serius di tempat kerja mereka, atau yang perlukan nasihat tentang bagaimana mereka akan dilindungi semasa membuat laporan. Ombudsman boleh menyiasat pendedahan atau merujuknya kepada 'kuasa yang sesuai' untuk pertimbangan.

Anda tidak akan menghadapi sebarang masalah kerana menghubungi Ombudsman. Ombudsman tidak boleh memberitahu sesiapa tentang kebimbangan anda, kecuali jika perlu untuk membantu menyelesaikannya.

Ombudsman adalah berdikari dan tidak memberikan nasihat undang-undang, atau bertindak sebagai peguam bela atau ejen.

Hubungi kami
Anda boleh hubungi Ombudsman jika anda ada soalan atau ingin membuat aduan.

- **Telefon Percuma: 0800 802 602**
- **Dalam talian melalui borang aduan di laman web Ombudsman.**
  Lawati:
  https://www.ombudsman.parliament.nz/
  dan klik 'Get help (for the public)'
- **Email:**
  info@ombudsman.parliament.nz
- **Pos: The Ombudsman, PO Box 10152, Wellington 6143**

Laman web Ombudsman mempunyai pelbagai sumber dan penerbitan berguna dalam pelbagai bahasa dan format.